



Help Center

Just a click away!

ChildPlus Guia en Español



e-book



ChildPlus
Software

Application/Solicitud	2
Attendance/Módulos de Asistencia	12
Birth/Módulo de Parto	17
Disability/Módulo de Apoyo para Descapacidades	19
Education/Módulo de Servicios Educativos	29
Enrollment/Módulo de Inscripción	43
Family Services/Módulo de Servicios Familiares	47
Fees/Módulo de Tarifas	62
Health/Módulo de Servicios de Salud	64
Immunizations/Módulo de Servicios de Vacunas	82
Mental Health/Módulo de Bienestar Mental	85
Navigation/Navegación de ChildPlus	90
PIR/Módulo del Informe de Información del Programa (PIR)	96
Pregnancy/Módulo de Embarazo	108
Transportation/Transporte	112

Application/Solicitud

Application >> Family Members	Solicitud >> Miembros de la Familia
Field Name	Spanish Translation
Family Information	Informacion de la Familia
Name	Nombre
Adult Status	Estado del Adulto
Age	Edad
Gender	Género
DOB	Fecha de nacimiento
Family ID	Número de Identificación Familiar
CPID	Número de Identificación Individual (CPID)
More	Mas
In-Kind	Contribuciones no Monetaria
Add an Adult	Agregar un Adulto
Add a Child	Agregar un Niño(a) or Menor

Adult Family Member >> Application >> General Information	Adulto > Miembro de la Familia >> Solicitud > Informacio General
Field Name	Spanish Translation
Adult or Child PIR	Adulto o Niño(a)
Adult Status PIR	Estado del Adulto
Suffix	Sufijo
Alternate ID	Número de Identificación Alterno
Race PIR	Raza
Hispanic/Latino PIR	Hispano(a)/Latino(a)
Languages	Idiomas
Proficiency	Competencia
Primary	Idioma Primario
Notes	Notas

Adult Family Member >> Application >> Additional Information	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Informacio Adicional
Field Name	Spanish Translation
Lives with Family	Vive con la Familia?
Provides Financial Support	Proporciona Apoyo Financiero?
Teen Parent	Padre / Madre Adolescente
Subsidized	Subsidio?

Adult Family Member >> Application >> Address	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Dirección
Field Name	Spanish Translation
Living Address	Dirección Actual
Address Line 2	Dirección - Segunda Linea
Zip	Código Postal
City	Ciudad
State	Estado
County	Condado
Mailing Address is the same as Family's	La Dirección Postal es la misma de la Familia

Adult Family Member >> Application >> Address	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Dirección
Field Name	Spanish Translation
Mailing Address is the same as living	La Dirección Postal es la misma de donde vive la Familia

Adult Family Member >> Application >> Email and Phone Numbers	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Correo Electronico y Numeros de Teléfono
Field Name	Spanish Translation
E-Mail	Correo Electronico
Individual's Phone Numbers (if different from Family)	Números de teléfono de la persona (si es diferente de la familia)
Family's Phone Numbers (view only)	Números de teléfono de la familia (solo lectura)
Add Phone	Agregar Numero de Teléfono
Edit	Cambiar
Delete	Borrar

Adult Family Member >> Application >> Education and Employment	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Educación y Empleo
Field Name	Spanish Translation
Currently in School	Actualmente en la escuela
Highest Grade Completed PIR	Grado más alto completado
If dropped out, why?	Si abandono la escuela, ¿por qué?
Occupation	Ocupación
Employment Status at Enrollment PIR	Estado de empleo a la hora de Inscripción
Present Employment Status	Estado actual de Empleo
Employer Name	Nombre del Empleador
Phone	Numero de Teléfono del Empleador
Address	Dirección del Empleador
Zip	Código Postal
City	Ciudad
State	Estado
Total months worked in the past year	Cuantos meses en total trabajo el año pasado?
Is there a teen parent program?	¿Hay un programa para padres adolescentes?

Adult Family Member >> Application >> Education and Employment	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Educación y Empleo
Field Name	Spanish Translation
Is the person enrolled in it?	¿La persona está inscrita en él programa?
If not employed, date last worked?	Si no está empleado, ¿cual es la última fecha que trabajo?
Education and Work History Notes	Notas de Educación e Historia Laboral

Adult Family Member >> Application >> Training	Adulto > Miembro de la Familia >> Solicitud >> Entrenamiento
Field Name	Spanish Translation
In a job related training program?	¿Esta inscrito un programa de capacitación laboral?
In a skills training program?	¿Esta inscrito un programa de entrenamiento de habilidades?
Received vocational, trade or business school training?	¿Recibió capacitación vocacional, comercial o de negocios?
Other Programs	Otros programas

Adult Family Member >> Application >> Agency-Specific Fields	Adulto >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Campos de datos específicos a la Agencia
---	---

Child Family Member >> Application >> General Information	Niño(a) >> Miembro de la Familia >> Solicitud >> Entrenamiento
Field Name	Spanish Translation
Adult or Child PIR	Adulto o Niño(a)
Suffix	Sufijo
Alternate ID	Número de Identificación Alterno
Race PIR	Raza
Hispanic/Latino PIR	Hispano(a)/Latino(a)
Languages	Idiomas
Proficiency	Competencia
Primary	Idioma Primario
Notes	Notas

Family Information >> Application >> General Information	Información Familiar >> Solicitud >> Miembros de la Familia
Field Name	Spanish Translation
Parent Status PIR	Estado del Padre o Madre

Family Information >> Application >> General Information	Información Familiar >> Solicitud >> Miembros de la Familia
Field Name	Spanish Translation
Number in Household	Número de personas en el hogar
Number in Family	Número de personas en el la Familia
Primary Language at Home PIR	Lenguaje primario en el hogar
Family Information Notes	Notas de información de la Familia

Family Information >> Application >> Phone Numbers and Addresses	Información Familiar >> Solicitud >> Numeros de Teléfono y Direcciones
Field Name	Spanish Translation
Add Phone Number	Agregar un número de teléfono nuevo
Edit	Cambiar
Delete	Borrar
Change Living Address	Cambiar la dirección actual
Started Living at Address	Fecha que comenzó a vivir en la dirección
Living Address Notes	Notas de la dirección actual

Family Information >> Application >> Phone Numbers and Addresses	Información Familiar >> Solicitud >> Numeros de Teléfono y Direcciones
Field Name	Spanish Translation
Mailing Address Notes	Notas de la dirección Postal
Previous Addresses	Direcciones Anteriores

Family Information >> Application >> Family Income	Información Familiar >> Solicitud >> Ingresos Familiares
Field Name	Spanish Translation
Income Verified	Ingresos fueron verificado por
Verification Date	Fecha de Verificación
TANF Status PIR	Estado de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)
SSI PIR	Estado de Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI)
Income Sources	Fuentes de Ingresos
Family Member	Miembro de la Familia
Amount	Cantidad
Per	Por

Family Information >> Application >> Family Income	Información Familiar >> Solicitud >> Ingresos Familiares
Field Name	Spanish Translation
Annual Amt	Monto Anual
Description	Descripción
Verification	Verificación
Note	Nota
Total Eligibility Income	Total de Ingresos de Elegibilidad
Add another income verification	Agregar otra Verificación de Ingresos

Application >> Emergency Contacts and Release Authorizations	Solicitud >> Contactors de Emergencia y Autorizaciones de (??)
Field Name	Spanish Translation
Family's Contacts	Contactos Familiares
Emergency	Contacto de Emergencia
Release To	El contacto está permitido de recoger al Niño(a)
Do Not Release	El contacto NO tiene permiso de recoger al Niño(a)
Add Contact	Agregar contacto

Attendance/Módulos de Asistencia

Attendance	Módulos de Asistencia
Field Name	Spanish Translation
Participation Records	Registros de Participación
Attendance Follow-Up	Seguimiento de asistencia
Staff Responsible for Attendance Alerts	Personal responsable de las alertas de asistencia
Due Date	Fecha de vencimiento
Days Left	Días restantes
Follow-Up	Seguimiento
Responsible Staff	Personal Responsable
Completed	Completado
Notes	Notas
Add Follow-Up	Agregar seguimiento
Delete Follow-Up	Eliminar seguimiento

Attendance >> Details	Módulos de Asistencia >> Detalles
Field Name	Spanish Translation
Show attendance between	Mostrar asistencia entre
and	y
with attendance code	con código de asistencia
Refresh	Actualizar
Attendance	Asistencia
Meals	Las comidas
Late Arrivals	Llegadas tardías
Early Departures	Salidas anticipadas
Hours Attended	Horas atendidas
Show Meals	Mostrar comidas
Show Times	Mostrar horarios
Hide Notes	Ocultar notas
Print Grid	Imprimir cuadrícula
Date	Fecha
Day	Día

Attendance >> Details	Módulos de Asistencia >> Detalles
Field Name	Spanish Translation
Attendance	Asistencia
Absence Reason	Razón de la ausencia
Arrive	Llegar
Minute Late	Minutos tarde
Departure	Salida
Hours	Horas
Minute Early	Minuto temprano
CACFP	Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)
Class Status	Estado de clase
Notes	Notas

Attendance >> CACFP Information	Módulos de Asistencia >> Información del Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)
Field Name	Spanish Translation
CACFP Date	Fecha del Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)

Attendance >> CACFP Information	Módulos de Asistencia >> Información del Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)
Field Name	Spanish Translation
CACFP Income	Ingresos de Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)
Per	Por
CACFP Status	Estatus Programa de Alimentos para el Cuidado de Niños y Adultos (CACFP)

Attendance >> Participation Days and Meals	Módulos de Asistencia >> Días de Participación y Comidas
Field Name	Spanish Translation
Days this Person Normally Attends	Días que normalmente asiste esta persona
Meals this Person Normally Eats	Comidas que esta persona normalmente come
All Scheduled Meals	Todas las comidas programadas
Breakfast	Desayuno
AM Snack	Merienda AM
Lunch	Almuerzo
PM Snack	Merienda PM

Attendance >> Participation Days and Meals	Módulos de Asistencia >> Días de Participación y Comidas
Field Name	Spanish Translation
Supper	Cena
Monday	Lunes
Tuesday	Marte
Wednesday	Miércoles
Thursday	Jueves
Friday	Viernes
Saturday	Sábado
Sunday	Domingo

Birth/Módulo de Parto

Birth >> Birth Record	Módulo de Parto >> Registro de Nacimiento
Field Name	Spanish Translation
Birth Record	Registro de nacimiento
Weight	Peso
Length	Largo
Head	Cabeza
Type of Delivery	Tipo de parto de nacimiento
APGAR	Actividad, Pulso, Muecas, Apariencia, Respiración (APGAR)
Gestational Age	Edad gestacional
lb	Libras
oz	Onzas
min	Minuto
weeks	semanas
Unknown	Desconocido
Birth Certificate #	Certificado de nacimiento #

Birth >> Birth Record	Módulo de Parto >> Registro de Nacimiento
Field Name	Spanish Translation
Birth Facility	Instalación de parto
Facility Type	Tipo de facilidad
City	Ciudad
State	Estado
Length of Stay	Duración de la estancia
Medical Problems	Problemas médicos
Describe any complications associated with this delivery (pre-term, fetal distress, etc.)	Describa cualquier complicación asociada con este parto (prematuro, trastornos fetales, etc.)
Dis this baby have any problems at birth? If yes, describe	¿Tuvo este bebé algún problema al nacer? En caso afirmativo, describa
Describe any observable defects	Describa cualquier defecto observable.
Did the mother have any health problems during this pregnancy/delivery? If yes, describe	¿Tuvo la madre algún problema de salud durante este embarazo / parto? En caso afirmativo, describa
Birth Record Notes	Notas de registro de nacimiento

Disability/Módulo de Apoyo para Des- capacidades

Disabilities >> Concerns Grid	Módulo de Apoyo para Descapacidades - Cuadrícula de Preocupaciones
Field Name	Spanish Translation
Concerns	Preocupaciones
Add Concern	Agregar preocupaciones
Edit	Cambiar
Delete	Borrar
Close Concern	Cerrar Preocupación
Identified	Identificado(a)
Category	Categoría
Closed	Cerrado(a)
Closed Reason	Motivo Cerrado
LEA or Part C Agency	Agencia LEA o Parte C

Disabilities >> Activities	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Actividades
Field Name	Spanish Translation
Activities for the Selected Concern	Actividades para la preocupación seleccionada
Hide Notes	Ocultar notas
Add Activity	Agregar Actividad
Completed	Completado
Activity	Actividad
Date	Fecha
Status	Estatus or Validez

Disabilities >> Add Concern	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Agregar Preocupación
Field Name	Spanish Translation
Date Identified	Fecha identificada
Category	Categoría
Status	Estatus or Validez
LEA or Part C Agency	Agencia LEA o Parte C

Disabilities >> Add Concern	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Agregar Preocupación
Field Name	Spanish Translation
Responsible Staff	Personal Responsable
Notes	Notas
Save	Guardar
Cancel	Cancelar

Disabilities >> IFSP	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Plan de servicio Familiar Individualizado (IFSP)
Field Name	Spanish Translation
Add IFSP	Agregar Plan de servicio Familiar Individualizado (IFSP)
Add Activity	Agregar Actividad
This participant does not have an IFSP	Esta participante no tiene un IFSP.
Click Here to add one:	Haga clic aquí para añadir uno:
IFSP is Open	IFSP está abierto
Latest	Más reciente

Disabilities >> IFSP	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Plan de servicio Familiar Individualizado (IFSP)
Field Name	Spanish Translation
Disability	Descapacidades
Specific Condition	Condición específica
Part C Agency	Agencia Parte C
Received Services	Servicios Recibidos
Next IFSP review should be completed by	La próxima revisión del IFSP debe ser completada antes de
IFSPs and Activities	IFSPs y actividades
Show	Mostrar
Hide Notes	Ocultar Notas
Close IFSP	IFSP Cerrado

Disabilities >> Add IFSP	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Agregar Plan de servicio Familiar Individualizado (IFSP)
Field Name	Spanish Translation
Date PIR	Fecha
Type	Tipo
Responsible Staff	Personal Responsable
Part C Agency	Agencia Parte C
Disability	Descapacidades
Specific Condition	Condición específica
Was the IFSP Renewed or Closed? PIR	¿Fue renovado o cerrado el IFSP?
Received Services PIR	Servicios Recibidos
Notes	Notas
Next IFSP	Próximo IFSP
Next IFSP Review should be completed by	La próxima revisión del IFSP debe ser completada antes de
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado
Closed Reason	Motivo cerrado

Disabilities >> IEP	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Programa de Educación Individualizado (IEP)
Field Name	Spanish Translation
IEP	Programa de Educación Individualizado (IEP)
Add IEP	Agregar Programa de Educación Individualizado (IEP)
Add Activity	Agregar Actividad
This participant does not have an IEP	Esta participante no tiene un IFSP.
Click here to add one:	Haga clik aquí para añadir uno:
IEP is Open	IEP está abierto
Latest	Más reciente
Disability	Descapacidades
Specific Condition	Condición específica
Part C Agency	Agencia Parte C
Received Services	Servicios Recibidos
Next IEP review should be completed by	La próxima revisión del IEP debe ser completada antes de
IEPs and Activities	IEPs y actividades

Disabilities >> IEP	Módulo de Apoyo para Descapacidades >> Programa de Educación Individualizado (IEP)
Field Name	Spanish Translation
Show	Mostrar
Hide Notes	Ocultar Notas
Close IEP	IEP Cerrado

Disabilities - Add IEP	Módulo de Apoyo para Descapacidades - Agregar Programa de Educación Individualizado (IEP)
Field Name	Spanish Translation
Date PIR	Fecha
Type	Tipo
Responsible Staff	Personal responsable
LEA	Agencia de Educación Local (LEA)
Disability	Descapacidades
Specific Condition	Condición específica
Was the IEP Renewed or Closed? PIR	¿El IEP fue renovado o cerrado?

Disabilities - Add IEP	Módulo de Apoyo para Descapacidades - Agregar Programa de Educación Individualizado (IEP)
Field Name	Spanish Translation
Received Services PIR	Servicios Recibidos
Notes	Notas
Next IEP Review	Próximo examinación del IEP
Next IFSP Review should be completed by	La próxima revisión del IEP debe ser completada antes de
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado
Closed Reason	Motivo cerrado

Disabilities - Additional Information	Módulo de Apoyo para Descapacidades > Información Adicional
Field Name	Spanish Translation
Responsible Staff	Personal Responsable
Calculation Preferences for PIR Disability Services questions	Preferencias de cálculo para preguntas sobre los Servicios de discapacidad de PIR

Disabilities - Additional Information	Módulo de Apoyo para Descapacidades > Información Adicional
Field Name	Spanish Translation
How should this participant be counted for the following PIR questions?	¿Cómo debe contarse este participante para las siguientes preguntas PIR?
Note: If you select "Auto", ChildPlus will calculate the answer automatically	Nota: Si selecciona "Auto", ChildPlus calculará la respuesta automáticamente
C.25 - Determined Eligible for IEP PIR	C.25 - Eligibilidad determinada para IEP
C.25.a.1 - Determined eligible for IEP prior to enrollment into the program for this enrollment year PIR	C.25.a.1 - Determinado elegible para IEP antes de su ingreso al programa para este año de inscripción
C.25.a.2 - Determined eligible for IEP during this enrollment year PIR	C.25.a.2 - Determinado elegible para IEP durante este año de inscripción
C.25.b - Did not received special education and related services PIR	C.25.b - No recibió educación especial y servicios relacionados
C.26 - Determined Eligible for IFSP PIR	C.26 - Eligibilidad determinada para IFSP
C.26.a.1 - Determined eligible for IFSP prior to enrollment into the program for this enrollment year PIR	C.26.a.1 - Determinado elegible para IFSP antes de su ingreso al programa para este año de inscripción
C.26.a.2 - Determined eligible for IFSP during this enrollment year PIR	C.26.a.2 - Determinado elegible para IFSP durante este año de inscripción
C.26.b - Did not received early intervention services under IDEA PIR	C.26.b - No recibió servicios de intervención de temprana bajo IDEA
C.27 a-m(1) - Diagnosed primary disability PIR	C.27 a-m(1) - Discapacidad primaria diagnosticada

Disabilities - Additional Information	Módulo de Apoyo para Descapacidades > Información Adicional
Field Name	Spanish Translation
C.27 a-m(2) - Receiving special services for diagnosed primary disability PIR	C.27 a-m (2) - Esta recibiendo servicios especiales para discapacidad primaria diagnosticada

Education/Módulo de Servicios Educativos

Education >> Events	Módulo de Servicios Educativos >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Education Events	Eventos educativos
Add Event	Agregar Evento
Exp	Expiración
Event Type	Tipo de Evento
Date	Fecha
Status	Estatus or Validez
Expiration Date	Fecha de Expiración
Days Until Expiration	Dias asta la Expiración
Actions	Acciones
Need Referral	Necesita referencia
Need Follow-Up	Necesita seguimiento
Need Eval.	Necesita Evaluación
Needs Tx	Necesita tratamiento

Education >> Events	Módulo de Servicios Educativos >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Received Tx	Recibio Tratamiento
Event Expires in:	El evento se vence en
More than 15 days	Más de 15 días
Less than 15 days	Menos de 15 días
Expired	Expirado
Not considered for requirements due to status	No se consideran para los requisitos debido al estado

Education >> Options >> Filter	Módulo de Servicios Educativos >> Opciones >> Filtro
Field Name	Spanish Translation
Filter	Filtrar
Select Event Type To Include	Seleccione el tipo de evento para incluir
Check All	Seleccionar todo
Uncheck All	Anular toda la selección
Only show the most recent event for each event type	Mostrar solo el evento más reciente para cada tipo de evento

Education >> Options >> Filter	Módulo de Servicios Educativos >> Opciones >> Filtro
Field Name	Spanish Translation
Show all event for each event type	Mostrar todos los eventos para cada tipo de evento
Remember this filter	Recuerda este filtro
Remove Filter	Eliminar filtro
Apply Filter	Aplicar filtro
Cancel	Cancelar
Filter Applied	Filtro aplicado
Sort By Date	Ordenar por fecha
Hide Sub-Events	Ocultar subeventos
Ungroup sub-events	Desagrupar subeventos
Show event preview	Mostrar vista previa del evento
Show actions review	Mostrar vista previa de acciones

Education >> Multiple Events	Módulo de Servicios Educativos >> Eventos Múltiples
Field Name	Spanish Translation
Add Multiple Events	Agregar eventos múltiples

Education >> Multiple Events	Módulo de Servicios Educativos >> Eventos Múltiples
Field Name	Spanish Translation
Events to Add	Eventos para agregar
All Events	Todos los eventos
Select Required Events	Seleccionar eventos requeridos
Default Values	Valores predeterminados
All events will start with these values but individual events may be changed on the next screen	Todos los eventos comenzarán con estos valores, pero los eventos individuales se pueden cambiar en la siguiente pantalla
Scheduled Date	Fecha Programada
Event Date	Fecha del evento
Status	Estatus or Validez
Agency Worker	Personal de la Agencia
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de proveedor
Funding	Fondos
Next	Próximo
Cancel	Cancelar

Education >> Multiple Events	Módulo de Servicios Educativos >> Eventos Múltiples
Field Name	Spanish Translation
Finish	Terminar

Education >> Add Event	Módulo de Servicios Educativos >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Scheduled Date	Fecha Programada
Event Date PIR	Fecha del evento
Expires	Expira
Status	Estatus or Validez
Description	Descripción
Results	Resultado
Agency Worker	Personal de la Agencia
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de proveedor
Funding	Fondos
Estimated Cost	Costo Estimado

Education >> Add Event	Módulo de Servicios Educativos >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Actual Cost	Costo real
Closed Date	Fecha de Cierre
Needs	Necesidades
Referral	Referencia
Follow-Up Assessment C.29a PIR	Evaluación de seguimiento
Formal Evaluation C.29 PIR	Evaluación formal
Treatment	Tratamiento
Treatment for a Diagnosed Chronic Condition C.8.a PIR	Tratamiento para una condición crónica diagnosticada
Parental Notifications	Notificaciones parentales
Parents/Guardians Notified	Padres / tutores notificados
Who was notified	Quien fue notificado
By Whom	Por quién
Date Notified	Fecha de notificación
Time Notified	Hora de notificación
Received Preventative Dental Care C.18 PIR	Recibió cuidado dental preventivo

Education >> Add Event	Módulo de Servicios Educativos >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Event Notes	Notas del evento
Save and Add Another	Guardar y agregar otro
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado
Delete Event and Actions	Borrar Evento y Acciones

Education >> Actions	Módulo de Servicios Educativos >> Cuadrícula de Acciones
Field Name	Spanish Translation
Action	Acción
Action Date	Fecha de Acción
Description	Descripción
Status	Estatus or Validez
Case Worker	Trabajador(a) del Caso

Education >> Add Action	Módulo de Servicios Educativos >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Action Type	Tipo de Acción
Scheduled	Programado(a)
Action Date PIR	Fecha de Acción
Description	Descripción
Status	Estatus or Validez
Case Worker	Trabajador(a) del Caso
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de Proveedor
Funding	Fondos
Cost	Costo
Treatment for a Diagnosed Chronic Condition C.8.a PIR	Tratamiento para una condición crónica diagnosticada
Treatment received for specific conditions C.9 PIR	Tratamiento recibido para condiciones específicas
Anemia	Anemia

Education >> Add Action	Módulo de Servicios Educativos >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Asthma	Asma
Hearing Difficulties	Dificultades auditivas
Vision Problems	Problemas de la vista
High Lead Levels	Altos niveles de plomo
Diabetes	Diabetes
Referral Type	Tipo de referencia
Referred To	Referido a
Action Notes	Notas de Acción
Save and Add Another	Guardar y agregar otro
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado
Delete Action	Borrar Acción

Education >> Requirements	Módulo de Servicios Educativos >> Requisitos
Field Name	Spanish Translation
Participation Records	Registros de participación
Entry	Entrada
Days Since Entry	Días desde la entrada
Requirements Summary	Resumen de requisitos
Due In	Pendiente en
Due Date	Fecha Pendiente
Days Lapsed	Días transcurridos
Days Until Due	Días hasta el vencimiento
Date Last Req Completed	Fecha del Últimos requisitos completado
Enrollment History	Historial de inscripciones
Original Program Entry	Entrada original al programa
Program Term Entry	Entrada al Programa Termino
Enrollment Date	Fecha de inscripción
Dropped Date	Fecha de Salida
Days Since Entry	Días desde la entrada

Education >> Requirements	Módulo de Servicios Educativos >> Requisitos
Field Name	Spanish Translation
Requirements Details	Detalles del requisito
Refresh	Actualizar
Due In	Pendiente en
Due Date	Fecha Pendiente
Education Event	Evento Educativo
Event Date	Fecha del evento
Days Since Entry	Días desde la entrada
Days Until Due	Días hasta el vencimiento
Requirement Status	Estado del requisito
Expiration Date	Fecha de caducidad
Days Until Expiration	Días hasta el vencimiento
Event Status	Estatus or Validez del Evento

Education >> Education Information	Módulo de Servicios Educativos >> Información sobre Educación
Field Name	Spanish Translation
Responsible Staff	Personal responsable
Participation Records	Registros de participación
Education Notes	Notas educativas
<p>Note: Education Home Visits, Individualized curricula, and Parent Conferences are now tracked as events on the Events Tab. Although agency-specific customizable fields for educational screenings are still available here, you are encouraged to create new event types for these items and track them on the events tab instead. Doing so will allow you to use Entry Express and Education Requirements.</p>	<p>Nota: Las visitas educativas al hogar, los planes de estudio individualizados y las conferencias de padres ahora se registran como eventos en la pestaña Eventos. Aunque los campos personalizables específicos de la agencia para las proyecciones educativas todavía están disponibles aquí, le recomendamos que cree nuevos tipos de eventos para estos elementos y los rastree en la pestaña de eventos. Hacerlo le permitirá usar Entry Express y Requisitos de educación.</p>

Education >> Information >> Agency-specific	Módulo de Servicios Educativos >> Campos Específicos de la Agencia
Field Name	Spanish Translation
HS-Denver	
Date Performed	Fecha de realización
Adaptive (ADP)	Adaptativo (ADP)
Personal-Social (P-S)	Personal-Social (P-S)

Education >> Information >> Agency-specific	Módulo de Servicios Educativos >> Campos Específicos de la Agencia
Field Name	Spanish Translation
Communication (COM)	Comunicación (COM)
Motor (MOT)	Motora (MOT)
Cognitive (COG)	Cognitivo (COG)
First	Primera(o)
Second	Segunda(o)
Third	Tercera(o)
EHS-Ages/Growth	EHS-Edades / Crecimiento
Communication	Comunicación
Gross Motor	Motora Gruesa
Fine Motor	Motora Fina
Problem-Solving	Resolucion de Problemas
Personal-Social	Socio-Individual

Education >> Information >> PIR	Módulo de Servicios Educativos >> Información >> Informe de Información del Programa
Field Name	Spanish Translation
Calculation Preferences for PIR, Health, and Education Requirements	Preferencias de cálculo para los requisitos de PIR, salud y educación
C.28 (Newly Enrolled) PIR	C.28 (Recién Inscrito)
If the participant is counted for C.28, how should C.29 be calculated? PIR	Si el participante se cuenta para C.28, ¿cómo se debe calcular C.29?
C.8, C.28, C.29 Notes	C.8, C.28, C.29 Notas
What date should ChildPlus use for calculating Health and Education Requirements? Help	¿Qué fecha debe usar ChildPlus para calcular los requisitos de salud y educación? Ayuda
For requirements that are due once per program term	Para requisitos que vencen una vez por término del programa
For requirements that are due once per program	Para requisitos que vencen una vez por programa

Enrollment/Módulo de Inscripción

Enrollment Module	Módulo de Inscripción
Field Name	Spanish Translation
Current Term Year	Año Término Actual
Add Participation Record	Agregar Registro de Participación
New	Estado de Inscripción - Nuevo
Waitlisted	Estado de Inscripción - En lista de espera
Accepted	Estado de Inscripción - Aceptado(a)
Enrolled	Estado de Inscripción - Inscrito(a)
Transferred	Estado de Inscripción - Transferido(a)
Drop	Estado de Inscripción - Dado de Baja
Abandon	Estado de Inscripción - Abandonado
Manage Location Preferences	Administrar ubicación de preferencias
More Options	Mas opciones

Enrollment Module >> Enrollment History	Módulo de Inscripción >> Historial de Inscripciones
Field Name	Spanish Translation
Status	Estatus de Inscripción
Start Date	Fecha de inicio
End Date	Fecha final
Location (Program Option - Funding)	Ubicación (Opción de programa - Financiación)
Comment	Comentario
Edit Enrollment History	Editar historial de inscripción
Enrollment Notes	Notas de Inscripción

Enrollment Module >> Eligibility	Módulo de Inscripción >> Elegibilidad
Field Name	Spanish Translation
Application Date	Fecha de Solicitud
Application Status	Estado de Solicitud
Application Number	Numero de Solicitud
Participant Year PIR	Año Participante
Eligibility Date	Fecha de Elegibilidad

Enrollment Module >> Eligibility	Módulo de Inscripción >> Elegibilidad
Field Name	Spanish Translation
Number in Family	Número de personas en el la Familia
Eligibility Income	Ingresos de Elegibilidad
% of Poverty Level	% del nivel de pobreza
This child is eligible to participate in the program?	¿Este niño(a) es elegible para participar en el programa?
Type of Eligibility interview conducted	Tipo de entrevista de elegibilidad realizada
Income Status PIR	Estatus de Ingresos
Documentation used to determine eligibility	Documentación utilizada para determinar la elegibilidad
Documentation of no income	Documentación de ningún ingreso
Eligibility Criteria	Criterio de Elegibilidad
Birthday	Fecha de Nacimiento
Class Age PIR	Edad de Clase
Parental Status	Estatus Parental
Poverty Level	Nivel de Pobreza
TANF Status	Estatus de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)

Enrollment Module >> Eligibility	Módulo de Inscripción >> Elegibilidad
Field Name	Spanish Translation
SSI Status	Estatus de Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI)
Re-verify Eligibility	Volver a verificar la elegibilidad
Copy Eligibility to the Clipboard	Copiar elegibilidad al portapapeles
Returning	Puntos de retorno
Adjustment	Ajustamiento
Adjustment Notes	Notas de ajustamiento
Total Points	Puntos totales
Eligibility Notes	Notas de elegibilidad

Family Services/Módulo de Servicios Familiares

Family Services >> Events Grid	Módulo de Servicios Familiares >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Date	Fecha
Event Name	Nombre del evento
Description	Descripción
Associated With	Asociado con
Progress	Progreso
Time	Tiempo
Case Worker	Trabajador(a) del Caso
Actions	Acciones

Family Services >> Options	Módulo de Servicios Familiares >> Opciones
Field Name	Spanish Translation
Filter	Filtrar

Family Services >> Options	Módulo de Servicios Familiares >> Opciones
Field Name	Spanish Translation
Select Event Types to Include	Seleccione los tipos de eventos para incluir
Check All	Seleccionar todo
Uncheck All	Anular toda la selección
Only show open events (based on the Date Closed field)	Mostrar solo eventos abiertos (según el campo Fecha de cierre)
Only show event with an Initial Date during the selected program term	Mostrar solo el evento con una Fecha inicial durante el período del programa seleccionado
Include events for all participants in the family	Incluir eventos para todos los participantes de la familia.
Remember filter	Recuerda este filtro
Remove Filter	Eliminar filtro
Apply Filter	Aplicar filtro
Cancel	Cancelar
Show Event Preview	Mostrar vista previa del evento
Show Actions Preview	Mostrar vista previa de acciones

Family Services >> Add Event	Módulo de Servicios Familiares >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Add Event	Agregar Evento
Initial Date	Fecha inicial
Description	Descripción
Service Area	Área de servicio
Issue	Problema
Source of Information	Fuente de información
Family Outcome	Resultado Familiar
Associated With	Asociado con
Case Worker	Trabajador(a) del Caso
Family Members	Miembros de la familia
Closure Expected	Cierre esperado
Progress	Progreso
Date Closed	Fecha de Cierre
Result	Resultado

Family Services >> Add Event	Módulo de Servicios Familiares >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Event Notes	Notas del evento

Family Services >> Actions	Módulo de Servicios Familiares >> Cuadrícula de Acciones
Field Name	Spanish Translation
Scheduled	Programado(a)
Action Date	Fecha de Accion
Action Type	Tipo de Acción
Description	Descripción
Status	Estatus or Validez
Case Worker	Trabajador(a) del Caso
Referred To	Referido a
Time	Tiempo
Save and Add Another	Guardar y agregar otro
Save	Guardar

Family Services >> Actions	Módulo de Servicios Familiares >> Cuadrícula de Acciones
Field Name	Spanish Translation
Cancel Add	Agrego Cancelado

Family Services >> Add Action	Módulo de Servicios Familiares >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Action Type	Tipo de Acción
Scheduled	Programado(a)
Action Date	Fecha de Accion
Type of Contact	Tipo de Contacto
Description	Descripción
Status	Estatus or Validez
Case Worker	Asistente Social
Total Time	Tiempo Total
Action Notes	Notas de Acción
Save and Add Another	Guardar y agregar otro

Family Services >> Add Action	Módulo de Servicios Familiares >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado

Family Services >> Family Outcomes	Módulo de Servicios Familiares >> Resultados Familiares
Field Name	Spanish Translation
School Year Records	Registros del año escolar
Participants	Participantes
Family Assessment Instrument	Instrumento de Evaluación Familiar
Lower Score Means Greater Need	Puntaje más bajo significa mayor necesidad
Higher Score Means Greater Need	Mayor puntaje significa mayor necesidad
Preliminary	Preliminar
Midyear	Mediados de año
End of Year	Fin de año
Gains	Ganancias

Family Services >> Family Outcomes	Módulo de Servicios Familiares >> Resultados Familiares
Field Name	Spanish Translation
Edit	Cambiar
Family Assessment Instrument Category	Categoría del Instrumento de Evaluación Familiar
Category Items	Artículos de categoría
Grand Total	Puntaje Total
Frequency of Responses	Frecuencia de respuestas
Notes - Preliminary	Notas Preliminarias
Notes - Midyear	Notas de Medios de Año
Notes - End of Year	Notas de Fin de Año

Family Services >> Family Outcomes >> Enter Results	Módulo de Servicios Familiares >> Ingresar Resultados
Field Name	Spanish Translation
Assessment Completed	Evaluación completada
Case Workers	Trabajador(a) del Caso
Not Assessed	No evaluado(a)

Family Services >> Family Outcomes >> Enter Results	Módulo de Servicios Familiares >> Ingresar Resultados
Field Name	Spanish Translation
Family Declined	La Familia rechazado
Scheduling Conflict	Conflicto en disponibilidad
Scoring Guide	Guía de puntuación
Delete this Assessment	Borrar esta evaluación
Clear Answers	borrar las respuestas
Copy Answers from Another Assessment	Copiar respuestas de otra evaluación
Save	Guardar
Cancel	Cancelar

Family Services >> Family Services Information	Módulo de Servicios Familiares >> Información de Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
Case Worker	Trabajador(a) del Caso
Other Case Worker	Otro trabajador(a) del caso
Other Case Number	Otro número de caso

Family Services >> Family Services Information	Módulo de Servicios Familiares >> Información de Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
Staff Time Spent	Tiempo total del Personal
IFPA Agency Name	Nombre de la agencia IFPA
Primary IFPA Agency Type	El Tipo de Agencia IFPA Principal
Case Worker Notes	Notas del trabajador(a) del caso

Family Services >> Family Services Information >> Participant Services	Módulo de Servicios Familiares >> Servicios al Participante
Field Name	Spanish Translation
Term Year	Año Término
Program	Programa
Enrollment Status	Estatus de Inscripción
Agency, Site, Classroom	Agencia, Sitio, Aula

Family Services >> Family Services Information >> Participant Services >> Needs Assessment	Módulo de Servicios Familiares >> Servicios al Participante >> Evaluación de Necesidad
Field Name	Spanish Translation
Completed	Completado
Date	Fecha
Valid Until	Válido hasta

Family Services >> Family Services Information >> Participant Services >> Needs Assessment Results	Módulo de Servicios Familiares >> Servicios al Participante >> Evaluación de Necesidad
Field Name	Spanish Translation
Needs Services	Necesita servicios
Received Agency Social Services	Recibio Servicios Sociales de la Agencia
Additional Community Services Needed	Servicios Comunitarios adicionales son necesarios
Referred to Another Agency	Referido a otra Agencia

Family Services >> Family Services Information >> Participant Services >> FPA	Módulo de Servicios Familiares >> Servicios al Participante >> Acuerdo de Asociación Familiar
Field Name	Spanish Translation
In family goal setting process	En el proceso de establecimiento de metas familiares
Family Partnership Agreement	Acuerdo de Asociación Familiar
Effective Dates	Fechas Efectivas
Family Partnership Notes	Notas de Asociación Familiar

Family Services >> Family Services Information >> PIR	Módulo de Servicios Familiares >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
At Enrollment	En la Inscripción
At End of Enrollment	Al final de la Inscripción
Homeless Family PIR	Familia sin hogar
Acquired housing during the program year PIR	Vivienda adquirida durante el año del programa
Referred for services by a child welfare agency PIR	Referido para servicios por una agencia de bienestar infantil

Family Services >> Family Services Information >> PIR	Módulo de Servicios Familiares >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Foster care during the program year PIR	Cuidado de crianza durante el año del programa
Program received a child care subsidy for this child PIR	El programa recibió un subsidio de cuidado infantil para este niño
TANF PIR	Estado de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)
SSI PIR	Estado de Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI)
WIC PIR	Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC)
WIC ID PIR	Numero de Identificación de WIC
Receiving Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) PIR	Recibe servicios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)
At least one parent/guardian is active duty member of the United States military PIR	Al menos un padre / tutor es miembro en servicio activo del ejército de los Estados Unidos
At least one parent/guardian is a vetera of the United States military PIR	Al menos un padre / tutor es un veterano del ejército de los Estados Unidos.
At least one parent/guardian completed the following during the program year	Al menos uno de los padres / tutores completó lo siguiente durante el año del programa
Grade level in school, prior to high school graduation (eg. 8th grade, 11th grade) PIR	Nivel de grado en la escuela, antes de la graduación de la escuela secundaria (Ej., 8º

Family Services >> Family Services Information >> PIR	Módulo de Servicios Familiares >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
	grado, 11º grado)
High school or was awarded GED PIR	Preparatoria o fue galardonado con GED
Associate degree PIR	Licenciatura de Asociados
Baccalaureate or advance degree PIR	Bachillerato o título avanzado
Job training program, professional certificate or license PIR	Programa de capacitación laboral, certificado profesional o licencia
Activities of father/father figure engaged into during this program year	Actividades o participación del padre/figura paterna durante este año del programa
Family Assessment PIR	Evaluación de la Familia
Family goal setting PIR	Establecimiento de objetivos familiares
Involvement of child's Head Start development experiences (e.g. home visits, parent-teacher conferences, etc.) PIR	Participación de las experiencias de desarrollo Head Start del niño (por ejemplo, visitas al hogar, conferencias de padres y maestros, etc.)
Head Start program governance, such as participation in Policy Council or policy committees PIR	La gobernanza del programa Head Start, como la participación en el Consejo de Políticas o los comités de políticas
Parenting education workshops PIR	Talleres de educación para padres

Family Services >> Family Services Information >> PIR	Módulo de Servicios Familiares >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Need Identified PIR	Necesidad identificada
Services Received PIR	Servicios Recibidos
Emergency PIR	Emergencia
Crisis Assistance PIR	Asistencia de crisis
Food PIR	Comida
Clothing PIR	Ropa
Transportation PIR	Transporte
Housing Assistance PIR	Asistencia para la vivienda
Mental Health Services PIR	Servicios de Bienestar Mental o Salud Mental
Literacy or Education PIR	Alfabetización o Educación
English as a Second Language PIR	Ingles como segundo lenguaje
Adult Education PIR	Educación de adultos
Job Training PIR	Capacitación Laboral
Substance Abuse Prevention PIR	Prevención de abuso de sustancias

Family Services >> Family Services Information >> PIR	Módulo de Servicios Familiares >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Substance Abuse Treatment PIR	Tratamiento de abuso de sustancias
Child Abuse and Neglect Services PIR	Servicios de abuso y negligencia infantil
Domestic Violence Services PIR	Servicios de violencia doméstica
Child Support Assistance PIR	Asistencia de manutención infantil
Health Education (including Prenatal PIR)	Educación para la salud (incluida la prenatal)
Assistance to Families of Incarcerated PIR	Asistencia a familias de encarcelados
Parenting Education PIR	Educación para padres
Marriage Education PIR	Educación matrimonial
Asset Building Services PIR	Servicios de acumulación de bienes

Fees/Módulo de Tarifas

Fees	Módulo de Tarifas
Field Name	Spanish Translation
Participation Record	Registro de Participación
Participant is billed	Se factura a la Participante
Normal Fee Amount	Importe de Tarifa Normal
Notes	Notas

Fees >> Transaction History	Módulo de Tarifas >> Historial de Transacciones
Field Name	Spanish Translation
Transaction History	Historial de Transacciones
Total Charges	Cargos Totales
Total Payments	Pagos Totales
Current Balance	Saldo Actual
Transaction Date	Fecha de Transacción
Transaction Type	Tipo de Transacción

Fees >> Transaction History	Módulo de Tarifas >> Historial de Transacciones
Field Name	Spanish Translation
Fee Category	Categoría de Tarifa
Statement Description	Descripción de la Declaración
Comment	Comentario
Charges	Cargos
Payments	Pagos
Balance	Equilibrar
Add Payment	Agregar Pago
Add Fee	Agregar Tarifa
Add Adjustment	Agregar Ajuste
Delete Transaction	Eliminar transacción
Edit Transaction	Editar Transacción
Print Receipt	Imprimir el Recibo

Health/Módulo de Servicios de Salud

Health >> Events Grid	Módulo de Servicios de Salud >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Health Events	Eventos de salud
Exp	Expiración
Event Type	Tipo de Evento
Date	Fecha
Status	Estatus or Validez
Expiration Date	Fecha de Expiración
Expiration Date	Dias asta la vencimiento
Actions	Acciones
Needs Referral	Necesita referencia
Needs Follow-Up	Necesita seguimiento
Needs Eval	Necesita Evaluación
Needs Tx	Necesita tratamiento
Received Tx	Recibio Tratamiento

Health >> Events Grid	Módulo de Servicios de Salud >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Events Expires in	El evento se vence en
More than 15 Days	Más de 15 días
Less than 15 Days	Menos de 15 días
Expired	Expirado
Not considered for requirements due to status	No se consideran para los requisitos debido al Estatus

Health >> Options >> Filter	Módulo de Servicios de Salud >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Filter	Filtrar
Select Event Type To Include	Seleccione el tipo de evento para incluir
Check All	Seleccionar todo
Uncheck All	Anular toda la selección
Only show the most recent event for each event type	Mostrar solo el evento más reciente para cada tipo de evento

Health >> Options >> Filter	Módulo de Servicios de Salud >> Cuadrícula de Eventos
Field Name	Spanish Translation
Show all event for each event type	Mostrar todos los eventos para cada tipo de evento
Remember this filter	Recuerda este filtro
Remove Filter	Eliminar filtro
Apply Filter	Aplicar filtro
Cancel	Cancelar
Filter Applied	Filtro aplicado
Sort By Date	Ordenar por fecha
Hide Sub-Events	Ocultar subeventos
Ungroup sub-events	Desagrupar subeventos
Show event preview	Mostrar vista previa del evento
Show actions review	Mostrar vista previa de acciones

Health >> Multiple Events	Módulo de Servicios de Salud >> Eventos Múltiples
Field Name	Spanish Translation
Add Multiple Events	Agregar eventos múltiples
Events to Add	Eventos para agregar
All Events	Todos los eventos
Select Required Events	Seleccionar eventos requeridos
Default Values	Valores predeterminados
All events will start with these values but individual events may be changed on the next screen	Todos los eventos comenzarán con estos valores, pero los eventos individuales se pueden cambiar en la siguiente pantalla
Scheduled Date	Fecha Programada
Event Date	Fecha del evento
Status	Estatus o Validez
Agency Worker	Personal de la Agencia
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de proveedor
Funding	Fondos
Next	Próximo

Health >> Multiple Events	Módulo de Servicios de Salud >> Eventos Múltiples
Field Name	Spanish Translation
Cancel	Cancelar
Finish	Terminar

Health >> Add Event	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Scheduled Date	Fecha Programada
Event Date PIR	Fecha del evento
Expires	Expira
Status	Estatus o Validez
Description	Descripción
Results	Resultado
Agency Worker	Personal de la Agencia
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de proveedor

Health >> Add Event	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Funding	Fondos
Estimated Cost	Costo Estimado
Actual Cost	Costo real
Height	Altura
Weight	Peso
Head Circumference	Circunferencia de la cabeza
BMI	Índice de masa corporal
Weight/Height	Peso/Altura
Convert	Convertir
Closed Date	Fecha de Cierre
Needs	Necesidades
Referral	Referencia
Follow-Up Assessment C.29a PIR	Evaluación de seguimiento
Formal Evaluation C.29 PIR	Evaluación formal

Health >> Add Event	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Evento
Field Name	Spanish Translation
Treatment	Tratamiento
Treatment for a Diagnosed Chronic Condition C.8.a PIR	Tratamiento para una condición crónica diagnosticada
Parental Notifications	Notificaciones parentales
Parents/Guardians Notified	Padres / tutores notificados
Who was notified	Quien fue notificado
By Whom	Por quién
Date Notified	Fecha de notificación
Time Notified	Hora de notificación
Received Preventative Dental Care C.18 PIR	Recibió cuidado dental preventivo
Event Notes	Notas del evento
Save and Add Another	Guardar y agregar otro
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado

Health >> Actions	Módulo de Servicios de Salud >> Cuadrícula de Acciones
Field Name	Spanish Translation
Action	Acción
Action Date	Fecha de Acción
Description	Descripción
Status	Estatus o Validez
Case Worker	Trabajador(a) del Caso

Health >> Add Action	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Action Type	Tipo de Acción
Scheduled	Programado(a)
Action Date PIR	Fecha de Acción
Description	Descripción
Status	Estatus o Validez
Case Worker	Asistente Social

Health >> Add Action	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Provider	Proveedor(a)
Provider Type	Tipo de Proveedor
Funding	Fondos
Cost	Costo
Treatment for a Diagnosed Chronic Condition C.8.a PIR	Tratamiento para una condición crónica diagnosticada
Treatment received for specific conditions C.9 PIR	Tratamiento recibido para condiciones específicas
Anemia	Anemia
Asthma	Asma
Hearing Difficulties	Dificultades auditivas
Vision Problems	Problemas de la vista
High Lead Levels	Altos niveles de plomo
Diabetes	Diabetes
Referral Type	Tipo de referencia
Referred To	Referido a

Health >> Add Action	Módulo de Servicios de Salud >> Agregar Accion
Field Name	Spanish Translation
Action Notes	Notas de Acción
Save and Add Another	Guardar y agregar otro
Save	Guardar
Cancel Add	Agrego Cancelado
Delete Action	Borrar Acción

Health >> Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Requisitos
Field Name	Spanish Translation
Status	Estatus o Validez
Entry	Entrada
Days Since Entry	Días desde la entrada
Requirements Summary	Resumen de requisitos
Due in	Pendiente en
Due Date	Fecha Pendiente

Health >> Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Requisitos
Field Name	Spanish Translation
Days Elapsed	Días transcurridos
Days Until Due	Días hasta el vencimiento
Date Last Requirements Completed	Fecha del Últimos requisitos completado
Enrollment History	Historial de inscripciones
Original Program Entry	Entrada original al programa
Program Term Entry	Entrada al Programa Termino
Enrollment Date	Fecha de inscripción
Dropped Date	Fecha de Salida
Days Since Entry	Días desde la entrada
Requirement Details	Detalles del requisito
Refresh	Actualizar
Due in	Pendiente en
Due Date	Fecha Pendiente
Health Event	Evento de salud

Health >> Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Requisitos
Field Name	Spanish Translation
Event Date	Fecha del evento
Days Elapsed	Días transcurridos
Days Until Due	Días hasta el vencimiento
Requirement Status	Estatus del Requisito
Expiration Date	Fecha de caducidad
Days Until Expiration	Días hasta el Expiración
Event Status	Estatus del evento
To determine this participant's requirements for a different program, program term, or entry date	Para determinar los requisitos de este participante para un programa, término de programa o fecha de entrada diferente
Click Here	Haga clic aquí
Hide	Esconder
Select a program term and use its associated Requirement Set	Seleccione un término del programa y use el grupo de requisitos asociado
Select a specific Requirement Set	Seleccione el grupo requisitos específico
Note: You must click the green Refresh button to apply changes	Nota: debe hacer clic en el botón verde Actualizar para aplicar los cambios

Health >> Health Information	Módulo de Servicios de Salud >> Información de Salud
Field Name	Spanish Translation
Agency Worker	Personal de la Agencia
Doctor/Medical Home	Doctor(a) / Hogar Médico
Dentist/Dental Home	Dentista / Hogar Dental
Critical Health Notes	Notas críticas de salud
Allergy Problems	Problemas de alergia
Details	Detalles
Health Notes	Notas de salud

Health >> Health Information >> PIR	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Primary Health Coverage PIR	Cobertura primaria de salud
At Enrollment	En la inscripción
At the End of Enrollment	Al final de la inscripción

Health >> Health Information >> PIR	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Medicaid Eligibility	Elegibilidad de Medicaid
Medicaid Number	Numero de Medicaid
Dental Coverage	Cobertura dental
Dental Coverage Number	Número de cobertura dental
Other Health Coverage	Otra cobertura de salud
Insurance Number	Numero de seguro
Health/Dental Coverage Notes	Notas de salud / cobertura dental
Did the child	Hizo el niño(a)
WIC	Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC)
WIC ID	Número de Identificación de WIC
Note: WIC information can also be edited in Family Services	Nota: la información de WIC también se puede modificada en el Modulo de Servicios para la familia
Have a Medical Home (ongoing source of continuous, accessible health care) PIR	Tener un hogar médico (fuente continua de atención médica continua y accesible)

Health >> Health Information >> PIR	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Receive medical services through the Indian Health Service PIR	Recibir servicios médicos a través del Reservacion Nativa or Salud Indígena .
Receive medical services through a migrant community health center PIR	Recibir servicios médicos a través de un centro de salud comunitario para migrantes.
Have a Dental Home (continuous, accessible dental care provider by a dentist) PIR	Tener un hogar dental (proveedor de atención dental continuo y accesible por un dentista)

Health >> Health Information >> Calculation Preferences for PIR, Health, and Education Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Preferencias de cálculo para PIR, requisitos de salud y educación
Field Name	Spanish Translation
How should this participant be counted for the following PIR questions?	¿Cómo debe contarse este participante para las siguientes preguntas PIR?
Note: If you select "Auto", ChildPlus will calculate the answer automatically using information from Health Events, Health Actions, or Enrollment	Nota: Si selecciona "Auto", ChildPlus calculará la respuesta automáticamente utilizando información de Eventos de salud, Acciones de salud o Inscripción
C.8(1) - Up-to-date on health care (at enrollment) PIR	Al día en atención médica (en el momento de la inscripción)

Health >> Health Information >> Calculation Preferences for PIR, Health, and Education Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Preferencias de cálculo para PIR, requisitos de salud y educación
Field Name	Spanish Translation
C.8(2) - Up-to-date on health care (at end of enrollment) PIR	Al día en la atención médica (al final de la inscripción)
C.8.a - Needs treatment for a chronic condition PIR	Necesita tratamiento para una enfermedad crónica.
C.8.a.1 - Received treatment for a chronic condition PIR	Recibió tratamiento por una enfermedad crónica.
C.9.a - Received treatment for Anemia PIR	Recibió tratamiento para la anemia.
C.9.b - Received treatment for Asthma PIR	Recibió tratamiento para el asma
C.9.c - Received treatment for Hearing Difficulties PIR	Recibió tratamiento por dificultades auditivas
C.9.d - Received treatment for Vision Problems PIR	Recibió tratamiento para problemas de visión
C.9.e - Received treatment for High Lead Levels PIR	Recibió tratamiento por altos niveles de plomo
C.9.f - Received treatment for Diabetes PIR	Tratamiento recibido para la diabetes
C.10 - BMI Weight Category PIR	Categoría de peso bajo el Índice de Masa Corporal (IMC)

Health >> Health Information >> Calculation Preferences for PIR, Health, and Education Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Preferencias de cálculo para PIR, requisitos de salud y educación
Field Name	Spanish Translation
C.18 - Receive preventative dental care PIR	Recibió atención dental preventiva
C.19 - Completed a professional dental exam PIR	Completo un examen dental profesional
C.19.a - Needs dental treatment PIR	Necesita tratamiento dental
C.19.a.1 - Received dental treatment PIR	Recibió tratamiento dental
C.20 - Up to date on preventative and primary oral health care PIR	Al día en atención preventiva y primaria de salud bucal
C.28 - Newly Enrolled PIR	Recién inscrito(a)
If the participant is counted for question C.28, how should question C.29 be calculated? PIR	Si el participante se cuenta para la pregunta C.28, ¿cómo debe calcularse la pregunta C.29?
C.8, C.28, C.29 Notes	C.8, C.28, C.29 Notas
What date should ChildPlus use for calculating Health and Education Requirements	¿Qué fecha debe usar ChildPlus para calcular los requisitos de salud y educación?
For requirements that are due once per program term	Para requisitos que vencen una vez por término del programa

Health >> Health Information >> Calculation Preferences for PIR, Health, and Education Requirements	Módulo de Servicios de Salud >> Información de salud >> Preferencias de cálculo para PIR, requisitos de salud y educación
Field Name	Spanish Translation
For requirements that are due per program	Para requisitos que vencen por programa

Immunizations/Módulo de Servicios de Vacunas

Immunizations	Módulo de Servicios de Vacunas
Field Name	Spanish Translation
Immunization Status at Enrollment PIR	Estado de vacunación al momento de la inscripción
At End of Enrollment PIR	Al final de la inscripción
Next Shot Due is	La Próxima vacuna esta pendiente para
Responsible Staff	Personal Responsable
View National CDC Guidelines	Ver las guias nacionales del CDC
First	Primera
Second	Segunda
Third	Tercera
Fourth	Cuarta
Fifth	Quinta
Exempt	Exención
Next Due	Próxima programada

Immunizations	Módulo de Servicios de Vacunas
Field Name	Spanish Translation
Override	Anular
Legend: Immunization Due in	Leyenda: Inmunización debida en
More than 15 days	Más de 15 días
Less than 15 days	Menos de 15 días
Past Due	Atrasado
Immunization Notes	Notas de vacunas

Immunizations >> Tuberculosis	Módulo de Servicios de Vacunas >> Tuberculosis
Field Name	Spanish Translation
Skin Test 1	Prueba de piel 1
Skin Test 2	Prueba de piel 2
Date Given	Fecha dada
Date Read	Fecha de lectura
Type	Tipo

Immunizations >> Tuberculosis	Módulo de Servicios de Vacunas >> Tuberculosis
Field Name	Spanish Translation
Impression	Impresión
mm indur	Induración Milimétrica
X-Ray	Radiografía
Film Date	Fecha de Rayos X
Free of communicable tuberculosis	Libre de tuberculosis contagiosa
Tuberculosis	Tuberculosis

Mental Health/Módulo de Bienestar Mental

Mental Health >> Transactions	Módulo de Bienestar Mental >> Transacciones
Field Name	Spanish Translation
Transactions	Transacciones
Transactions Date	Fecha de transacciones
Type	Tipo
Source	Fuente
Refer To	Referido a
Provider	Proveedor
Funding Source	Fuente de Fondos
Completed	Completados
Add Transaction	Agregar transacción
Delete Transaction	Borrar transacción
Transaction Date	Fecha de Transacción
Transaction Type	Tipo de Transacción
Status	Estatus o Validez

Mental Health >> Transactions	Módulo de Bienestar Mental >> Transacciones
Field Name	Spanish Translation
Completion Date	Fecha Completada
Source	Fuente
Provider	Proveedor
Funding	Fondos
Refer To	Referido a
Transaction Notes	Notas de transacciones

Mental Health >> Observations	Módulo de Bienestar Mental >> Observaciones
Field Name	Spanish Translation
Field Name	Spanish Translation
Mental Health Observations	Observaciones de salud mental
Observation Date	Fecha de observación
Observation Source	Fuente de observación
Observation Time	Tiempo de observación

Mental Health >> Observations	Módulo de Bienestar Mental >> Observaciones
Field Name	Spanish Translation
Recommendation Date	Fecha de recomendación
Total Minutes Observed	Minutos totales observados
Summary Date	Fecha de resumen
Source	Fuente
Recommendation Notes	Notas de recomendación
Summary Notes	Resumen de notas

Mental Health >> Mental Health Information	Módulo de Bienestar Mental >> Información de Bienestar Mental
Field Name	Spanish Translation
Field Name	Spanish Translation
Treatment Status	Estatus del tratamiento
Responsible Staff	Personal Responsable
Teacher	Maestro
Consultant Assigned	Consultor(a) asignado

Mental Health >> Mental Health Information	Módulo de Bienestar Mental >> Información de Bienestar Mental
Field Name	Spanish Translation
Consultant	Consultor(a)
Parent Permission Signed	Permiso de los padres firmado
Date	Fecha

Mental Health >> PIR	Módulo de Bienestar Mental >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Did a Mental Health professional	Hizo un profesional de salud mental
Consult with program staff about the child's behavior/mental health? PIR	¿Consultar con el personal del programa sobre el comportamiento / salud mental del niño?
Provide 3 or more consultations with staff during program year? PIR	¿Proporcionar 3 o más consultas con el personal durante el año del programa?
Consult with parent/guardian about child's behavior/mental health? PIR	¿Consultar con el padre / tutor sobre el comportamiento / salud mental del niño?
Provide 3 or more consultations with parent/guardian during program year? PIR	¿Proporciona 3 o más consultas con los padres / tutores durante el año del programa?
Provide an individual mental health assessment PIR	Proporcionar una evaluación individual de salud mental

Mental Health >> PIR	Módulo de Bienestar Mental >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Facilitate a referral for mental health services? PIR	¿Facilitar una referencia para servicios de salud mental?
Mental Health Referrals	Referencias de salud mental
Was the child referred for services outside of the program during the year? PIR	¿Se refirió al niño a servicios fuera del programa durante el año?
Facilitate a referral for mental health services? PIR	¿Facilitar una referencia para servicios de salud mental?

Navigation/Navegación de ChildPlus

ChildPlus Navigation	<i>(Navegación de ChildPlus)</i>
Field Name	Spanish Translation
Field Name	Spanish Translation
Participants	Participantes
Participants List	Lista de Participantes
Change List	Cambiar Lista
Add Family	Agregar Nueva Familia
Print Application	Imprimir Solicitud
Attachments	Archivo de Documentos Electronicos
Save	Guardar Información
Service Modules	Módulos de Servicios
Application	Módulo de Solicitud
Enrollment	Módulo de Inscripción
Family Services	Módulo de Servicios Familiares
Health	Módulo de Servicios de Salud

ChildPlus Navigation	(Navegación de ChildPlus)
Field Name	Spanish Translation
Immunizations	Módulo de Vacunas
Disability	Módulo de Apoyo para Descapacidades
Mental Health	Módulo de Bienestar Mental
Birth	Módulo de Parto
Pregnancy	Módulo de Embarazo
Transportation	Módulo de Transporte
Education	Módulo de Servicios Educativos
Attendance	Módulos de Asistencia
PIR	Módulo del Informe de Información del Programa
Fees	Módulo de Tarifas
Flags	Banderas o Grupos
Send Message	Enviar Mensaje
Undo	Retroceder
Data History Log	Historial de Cambios

ChildPlus Navigation	<i>(Navegación de ChildPlus)</i>
Field Name	Spanish Translation
Refresh	Actualizar
Status Indicator	Indicador de Inscripción
Community	La Comunidad
ChildPlus Community	La Comunidad de ChildPlus
This page contains link to Head Start and ChildPlus resources	Esta página contiene enlaces a recursos de Head Start y ChildPlus
Head Start Community Forum	Foro de la comunidad de Head Start
Open to the entire Head Start community (not just ChildPlus users), this forum allows you to share processes, procedures, forms, best practices and questions/answers with other agencies all over the country.	Abierto a toda la comunidad Head Start (no solo a los usuarios de ChildPlus), este foro le permite compartir procesos, procedimientos, formularios, mejores prácticas y preguntas / respuestas con otras agencias en todo el país.
ChildPlus Feature Request Forum	Foro de solicitud de nuevas funciones de ChildPlus
Have an idea that will make your experience in ChildPlus better? Share it here as well as vote on ideas from other users.	¿Tiene una idea que mejorará su experiencia en ChildPlus? Compártelo y vota sobre las ideas de otros usuarios.
ChildPlus Question and Answer Forum	Foro de preguntas y respuestas de ChildPlus
Questions and answers about using ChildPlus. Answers come from ChildPlus and from other	Preguntas y respuestas sobre el uso de ChildPlus. Las respuestas provienen de

ChildPlus Navigation	<i>(Navegación de ChildPlus)</i>
Field Name	Spanish Translation
agencies using ChildPlus	ChildPlus y de otras agencias que usan ChildPlus
ChildPlus Online Help	Ayuda en línea de ChildPlus
Start with Online Help for all your ChildPlus questions. Our extensive topics cover every module in the software. Don't forget about our helpful PIR Guides!	Comience con la Ayuda en línea para todas sus preguntas sobre ChildPlus. Nuestros extensos temas cubren todos los módulos del software. ¡No se olvide de nuestras guías de ayuda para PIR!
Request Technical Support	Solicitar Soporte técnico
Click here for the fastest and easiest way to contact Technical Support	Haga clic aquí para obtener la forma más rápida y fácil de contactar al Soporte técnico
ChildPlus Software Official Website	Sitio web oficial de ChildPlus Software
Home	Casa
Support	Apoyo
Contact	Contacto
Training	Universidad ChildPlus (CPU)
Email Notifications	Notificaciones de Correo Electrónico
If you submitted an idea or asked a question that you want to hear back about, where can we send the reply?	Si envió una idea o hizo una pregunta sobre lo que desea escuchar, ¿dónde podemos enviarle la respuesta?

ChildPlus Navigation	(Navegación de ChildPlus)
Field Name	Spanish Translation
Change email address	Cambiar dirección de correo electrónico
Help	Ayuda
ChildPlus Help	Ayuda de ChildPlus
PIR Help	Ayuda para PIR
ChildPlus User Guides	Guías de usuario de ChildPlus
Frequently Asked Questions	Preguntas frecuentes
Request Technical Support	Solicitar soporte técnico
Enter LiveSupport PIN Code	Ingrese el código PIN de LiveSupport
What's New in this Version	Que hay de nuevo en esta version!
About ChildPlus	Sobre ChildPlus
Print the Current Screen	Imprimir la Pantalla Actual
Gear Menu	Menú para Personalizar
Notes	Notas
Insert Current Date and User	Insertar fecha actual y usuario
Spellcheck	Revisión Ortográfica

ChildPlus Navigation	<i>(Navegación de ChildPlus)</i>
Field Name	Spanish Translation
Print this Note	Imprimir esta nota
Quick Notes	Notas Rápidas
Copy to Clipboard	Copiar al portapapeles
Zoom out to see more	Alejar para ver más
Agency	Agencia
Site	Centro
Classroom	Clase

PIR/Módulo del Informe de Información del Programa (PIR)

PIR >> Family Services	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
PIR Help	Ayuda para PIR
Homeless Family PIR	Familia sin hogar
Acquired housing during the program year PIR	Vivienda adquirida durante el año del programa
Referred for services by a child welfare agency PIR	Referido para servicios por una agencia de bienestar infantil
Foster care during the program year PIR	Cuidado de crianza durante el año del programa
Program received a child care subsidy for this child PIR	El programa recibió un subsidio de cuidado infantil para este niño
At Enrollment	En la Inscripción
At End of Enrollment	Al final de la Inscripción
TANF PIR	Estado de Asistencia Temporal para Familias Necesitadas (TANF)
SSI PIR	Estado de Ingreso de Seguridad Suplementario (SSI)

PIR >> Family Services	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
WIC PIR	Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres, Bebés y Niños (WIC)
WIC ID PIR	Numero de Identificación de WIC
Receiving Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) PIR	Recibe servicios del Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP)
At least one parent/guardian is active duty member of the United States military PIR	Al menos un padre / tutor es miembro en servicio activo del ejército de los Estados Unidos
At least one parent/guardian is a veteran of the United States military PIR	Al menos un padre / tutor es un veterano del ejército de los Estados Unidos.
At least one parent/guardian completed the following during the program year:	Al menos uno de los padres / tutores completó lo siguiente durante el año del programa
At End of Enrollment	Al final de la Inscripción
Grade level in school, prior to high school graduation (eg. 8th grade, 11th grade) PIR	Nivel de grado en la escuela, antes de la graduación de la escuela secundaria (Ej., 8º grado, 11º grado)
High school or was awarded GED PIR	Preparatoria o fue galardonado con GED
Associate degree PIR	licenciatura de Asociados
Baccalaureate or advance degree PIR	Bachillerato o título avanzado

PIR >> Family Services	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
Job training program, professional certificate or license PIR	Programa de capacitación laboral, certificado profesional o licencia
Activities of father/father figure engaged into during this program year:	Actividades o participación del padre/figura paterna durante este año del programa
At End of Enrollment	Al final de la Inscripción
Family Assessment PIR	Evaluación de la Familia
Family goal setting PIR	Establecimiento de objetivos familiares
Involvement of child's Head Start development experiences (e.g. home visits, parent-teacher conferences, etc.) PIR	Participación de las experiencias de desarrollo Head Start del niño (por ejemplo, visitas al hogar, conferencias de padres y maestros, etc.)
Head Start program governance, such as participation in Policy Council or policy committees PIR	La gobernanza del programa Head Start, como la participación en el Consejo de Políticas o los comités de políticas
Parenting education workshops PIR	Talleres de educación para padres
Need Identified PIR	Necesidad identificada
Services Received PIR	Servicios Recibidos
Emergency PIR	Emergencia
Crisis Assistance PIR	Asistencia de crisis

PIR >> Family Services	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
Food PIR	Comida
Clothing PIR	Ropa
Transportation PIR	Transporte
Housing Assistance PIR	Asistencia para la vivienda
Mental Health Services PIR	Servicios de Bienestar Mental o Salud Mental
Literacy or Education PIR	Alfabetización o Educación
English as a Second Language PIR	Ingles como segundo lenguaje
Adult Education PIR	Educación de adultos
Job Training PIR	Capacitación Laboral
Substance Abuse Prevention PIR	Prevención de abuso de sustancias
Substance Abuse Treatment PIR	Tratamiento de abuso de sustancias
Child Abuse and Neglect Services PIR	Servicios de abuso y negligencia infantil
Domestic Violence Services PIR	Servicios de violencia doméstica
Child Support Assistance PIR	Asistencia de manutención infantil

PIR >> Family Services	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Servicios Familiares
Field Name	Spanish Translation
Health Education (including Prenatal PIR	Educación para la salud (incluida la prenatal)
Assistance to Families of Incarcerated PIR	Asistencia a familias de encarcelados
Parenting Education PIR	Educación para padres
Marriage Education PIR	Educación matrimonial
Asset Building Services PIR	Servicios de acumulación de bienes

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
At Enrollment	En la Inscripción
At the End of Enrollment	Al final de la Inscripción
Primary Health Coverage PIR	Cobertura primaria de salud
Immunization Status PIR	Estado de vacunación
Does the child:	¿El niño(a)

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
At Enrollment	En la inscripción
At the End of Enrollment	Al final de la inscripción
Have a Medical Home (ongoing source of continuous, accessible health care) PIR	Tener un hogar médico (fuente continua de atención médica continua y accesible)
Receive medical services through the Indian Health Service PIR	Recibio servicios médicos a través de la Reservacion Nativa.
Receive medical services through a migrant community health center PIR	Recibir servicios médicos a través de un centro de salud comunitario para migrantes.
Have a Dental Home (continuous, accessible dental care provider by a dentist) PIR	Tener un hogar dental (proveedor de atención dental continuo y accesible por un dentista)
How should this participant be counted for the following PIR questions?	¿Cómo debe contarse este participante para las siguientes preguntas PIR?
C.8(1) - Up-to-date on health care (at enrollment) PIR	Al día en atención médica (en el momento de la inscripción)
C.8(2) - Up-to-date on health care (at end of enrollment) PIR	Al día en la atención médica (al final de la inscripción)
C.8.a - Needs treatment for a chronic condition PIR	Necesita tratamiento para una enfermedad crónica.
C.8.a.1 - Received treatment for a chronic condition PIR	Recibió tratamiento por una enfermedad crónica.

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
C.9.a - Received treatment for Anemia PIR	Recibió tratamiento para la anemia.
C.9.b - Received treatment for Asthma PIR	Recibió tratamiento para el asma
C.9.c - Received treatment for Hearing Difficulties PIR	Recibió tratamiento por dificultades auditivas
C.9.d - Received treatment for Vision Problems PIR	Recibió tratamiento para problemas de visión
C.9.e - Received treatment for High Lead Levels PIR	Recibió tratamiento por altos niveles de plomo
C.9.f - Received treatment for Diabetes PIR	Tratamiento recibido para la diabetes
C.10 - BMI Weight Category PIR	Categoría de peso bajo el Índice de Masa Corporal (IMC)
C.18 - Receive preventative dental care PIR	Recibió atención dental preventiva
C.19 - Completed a professional dental exam PIR	Completo un examen dental profesional
C.19.a - Needs dental treatment PIR	Necesita tratamiento dental
C.19.a.1 - Received dental treatment PIR	Recibió tratamiento dental
C.20 - Up to date on preventative and	Al día en atención preventiva y primaria de salud

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
primary oral health care PIR	bucal
C.28 - Newly Enrolled PIR	Recién inscrito(a)
If the participant is counted for question C.28, how should question C.29 be calculated? PIR	Si el participante se cuenta para la pregunta C.28, ¿cómo debe calcularse la pregunta C.29?

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
At Enrollment	En la Inscripción
At the End of Enrollment	Al final de la Inscripción
Primary Health Coverage PIR	Cobertura primaria de salud
Immunization Status PIR	Estado de vacunación
Does the child:	¿El niño(a)
At Enrollment	En la inscripción
At the End of Enrollment	Al final de la inscripción

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
Have a Medical Home (ongoing source of continuous, accessible health care) PIR	Tener un hogar médico (fuente continua de atención médica continua y accesible)
Receive medical services through the Indian Health Service PIR	Recibio servicios médicos a través de la Reservacion Nativa.
Receive medical services through a migrant community health center PIR	Recibir servicios médicos a través de un centro de salud comunitario para migrantes.
Have a Dental Home (continuous, accessible dental care provider by a dentist) PIR	Tener un hogar dental (proveedor de atención dental continuo y accesible por un dentista)
How should this participant be counted for the following PIR questions?	¿Cómo debe contarse este participante para las siguientes preguntas PIR?
C.8(1) - Up-to-date on health care (at enrollment) PIR	Al día en atención médica (en el momento de la inscripción)
C.8(2) - Up-to-date on health care (at end of enrollment) PIR	Al día en la atención médica (al final de la inscripción)
C.8.a - Needs treatment for a chronic condition PIR	Necesita tratamiento para una enfermedad crónica.
C.8.a.1 - Received treatment for a chronic condition PIR	Recibió tratamiento por una enfermedad crónica.
C.9.a - Received treatment for Anemia PIR	Recibió tratamiento para la anemia.
C.9.b - Received treatment for Asthma PIR	Recibió tratamiento para el asma

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
C.9.c - Received treatment for Hearing Difficulties PIR	Recibió tratamiento por dificultades auditivas
C.9.d - Received treatment for Vision Problems PIR	Recibió tratamiento para problemas de visión
C.9.e - Received treatment for High Lead Levels PIR	Recibió tratamiento por altos niveles de plomo
C.9.f - Received treatment for Diabetes PIR	Tratamiento recibido para la diabetes
C.10 - BMI Weight Category PIR	Categoría de peso bajo el Índice de Masa Corporal (IMC)
C.18 - Receive preventative dental care PIR	Recibió atención dental preventiva
C.19 - Completed a professional dental exam PIR	Completo un examen dental profesional
C.19.a - Needs dental treatment PIR	Necesita tratamiento dental
C.19.a.1 - Received dental treatment PIR	Recibió tratamiento dental
C.20 - Up to date on preventative and primary oral health care PIR	Al día en atención preventiva y primaria de salud bucal
C.28 - Newly Enrolled PIR	Recién inscrito(a)

PIR >> Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Salud
Field Name	Spanish Translation
If the participant is counted for question C.28, how should question C.29 be calculated? PIR	Si el participante se cuenta para la pregunta C.28, ¿cómo debe calcularse la pregunta C.29?

PIR >> Mental Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Bienstar Mental
Field	Spanish Translation
Did a Mental Health professional	Hizo un profesional de salud mental
Consult with program staff about the child's behavior/mental health? PIR	¿Consultar con el personal del programa sobre el comportamiento / salud mental del niño?
Provide 3 or more consultations with staff during program year? PIR	¿Proporcionar 3 o más consultas con el personal durante el año del programa?
Consult with parent/guardian about child's behavior/mental health? PIR	¿Consultar con el padre / tutor sobre el comportamiento / salud mental del niño?
Provide 3 or more consultations with parent/guardian during program year? PIR	¿Proporciona 3 o más consultas con los padres / tutores durante el año del programa?
Provide an individual mental health assessment PIR	Proporcionar una evaluación individual de salud mental
Facilitate a referral for mental health	¿Facilitar una referencia para servicios de salud

PIR >> Mental Health	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Bienstar Mental
Field	Spanish Translation
services? PIR	mental?
Mental Health Referrals	Referencias de salud mental
Was the child referred for services outside of the program during the year? PIR	¿Se refirió al niño a servicios fuera del programa durante el año?
Facilitate a referral for mental health services? PIR	¿Facilitar una referencia para servicios de salud mental?

PIR >> Transportation	Módulo del Informe de Información del Programa (PIR) >> Transporte
Field Name	Spanish Translation
Is transportation provide for this child? PIR	¿Se proporciona transporte para este niño?

Pregnancy/Módulo de Embarazo

Pregnancy >> Pregnancies	Módulo de Embarazo >> Embarazos
Field Name	Spanish Translation
Pregnancies	Embarazos
Actual Delivery Date	Fecha actual del parto
Expected Delivery Date	Fecha estimada del parto
Add Pregnancy	Agregar Embarazo
Delete Pregnancy	Borrar Embarazo
Expected Delivery Date PIR	Fecha estimada del parto
Actual Delivery Date PIR	Fecha actual del parto
High Risk Pregnancy PIR	Embarazo de alto riesgo
Last Dental Exam PIR	Último examen dental
First Received Prenatal Care	Primer cuidado prenatal recibido
Last Prenatal Care Visit	Última visita de atención prenatal
Postpartum Scheduled Date	Fecha programada para la Visita Postparto
Postpartum Actual Date	Fecha actual de la Visita Postparto

Pregnancy >> Pregnancies	Módulo de Embarazo >> Embarazos
Field Name	Spanish Translation
Prenatal Care Provider	Proveedor de atención prenatal
Provider Type	Tipo de proveedor
Prenatal Health Care PIR	Cuidado de salud prenatal
Postpartum Health Care PIR	Atención de salud posparto
Mental Health Interventions and Follow up PIR	Intervenciones y seguimiento de salud mental
Substance Abuse Prevention PIR	Prevención de abuso de sustancias
Substance Abuse Treatment PIR	Tratamiento de abuso de sustancias
Prenatal Education of Fetal Development PIR	Educación prenatal del desarrollo fetal
Receiving Services a time of birth PIR	Recibir servicios al momento del parto
Infant enrolled in program after birth PIR	Bebé inscrito en el programa después del nacimiento.
Complication	Complicación
Current	Actual
Previous	Previo
Anemia	Anemia

Pregnancy >> Pregnancies	Módulo de Embarazo >> Embarazos
Field Name	Spanish Translation
Bleeding	Sangrado
C-Section	Cesárea
Diabetes	Diabetes
Fatigue	Fatiga
Headache	Dolor de cabeza
Hypertension	Hipertensión
Miscarriage	Aborto espontáneo
Neonatal Death	Muerte neonatal
Pain	Dolor
Pre-Term Labor	Parto Prematuro
Pregnancy Induced Diabetes	Diabetes inducida por el embarazo
Pregnancy Induced Hypertension	Hipertensión inducida por el embarazo
Sickle Cell	Célula falciforme
Swelling	Hinchazón

Pregnancy >> Pregnancies	Módulo de Embarazo >> Embarazos
Field Name	Spanish Translation
Current Bed Rest or Hospitalizations	Reposo en cama o hospitalizaciones actuales
Due to	Debido a
How long	Cuánto tiempo
Previous Bed Rest or Hospitalizations	Reposo en cama u hospitalizaciones anteriores
Due to	Debido a
How long	Cuánto tiempo
Pregnancy Notes	Notas de embarazo

Transportation/Transporte

Transportation >> PIR	Transporte >> Informe de Información del Programa (PIR)
Field Name	Spanish Translation
Transportation	Transporte
Is transportation provided for this child? PIR	¿Se proporciona transporte para este niño?

Transportation >> Transportation Details	Transporte >> Detalles de Transporte
Field Name	Spanish Translation
Route Label	Nombre de ruta
Route Type	Tipo de ruta
Stop Number	Número de parada
Origin	Origen
Destination	Destino
Begin Date	Fecha de inicio
End Date	Fecha final
Add Route	Agregar ruta

Transportation >> Transportation Details	Transporte >> Detalles de Transporte
Field Name	Spanish Translation
Delete Route	Eliminar ruta
First day of this route	Primer día de esta ruta
Last day of this route	Ultimo día de esta ruta
Pick Up/Drop Off Location	Ubicación de subida y bajada
Living Address	Dirección Actual
Other Location	Otra Ubicación
Rider Order for this Route	Orden de pasajeros para esta ruta
Days this child normally rides	Días que este niño(a) normalmente monta
Monday	Lunes
Tuesday	Martes
Wednesday	Miércoles
Thursday	Jueves
Friday	Viernes
Saturday	Sábado

Transportation >> Transportation Details	Transporte >> Detalles de Transporte
Field Name	Spanish Translation
Sunday	Domingo
Learn how to use map bus routes	Aprende a usar rutas de autobús de mapa
Rider Notes	Notas del Pasajero